

## CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA – VENDITA DIRETTA

### Premessa

La società Les Hôtels de Paris gestisce, sia per sé stessa che in qualità di gestore mandatario, una ventina di edifici a 3 e a 4 stelle, o equivalenti, situati a Parigi e nella regione parigina.

### I. CONDIZIONI GENERALI

#### 1. Definizione dei termini utilizzati

**Prestatario :** Il termine « prestatario » ricopre l'insieme delle società che gestiscono uno o più hotel appartenenti alla catena Les Hôtels de Paris.

Les Hôtels de Paris, SA, capitale 660 577 €  
Sede sociale : 20 avenue Jules Janin, 75116 Parigi. RCS Parigi 388 083 016 – P. IVA N° FR 61388083016 (Hotel interessati : Pavillon Pereire Arc de Triomphe, Pavillon Losserand Montparnasse, Pavillon Paris Porte de Versailles, Pavillon Villiers Etoile, Pavillon République les Halles, Pavillon Monceau Palais des Congrès, Pavillon Opéra Bourse, Pavillon Nation, Villa Luxembourg, Villa Beaumarchais, Villa Alessandra, Villa Panthéon, Villa Eugénie, Villa Montparnasse)

Paris Louvre (Pavillon Louvre Rivoli), SA, capitale 500 000 €. Sede sociale : 20 avenue Jules Janin, 75116 Parigi. RCS Parigi 408 344 331 – P. IVA N° FR 23408344331

Paris Bercy (Pavillon Bercy Gare de Lyon), SA, capitale 500 000 €. Sede sociale : 20 avenue Jules Janin, 75116 Parigi. RCS Parigi 403 048 259 – P. IVA N° FR 19403048259

Paris Porte d'Italie (Holiday Inn Express - Porte d'Italie), SA, capitale 76 000 €. Sede sociale : 1 rue Elisée Reclus, 94270 Le Kremlin Bicêtre. RCS Créteil 412 385 585 – P. IVA N° FR 82414293878

Hôtel la Galerie (Pavillon Saint Augustin), SA, capitale 40 000 €. Sede sociale : 20 avenue Jules Janin, 75116 Parigi. RCS Parigi 401 719 497 – P. IVA N° FR 45401719497

Opéra Grands Boulevards (Pavillon Opéra Grands Boulevards), SARL, capitale 8 000 €. Sede sociale : 20 avenue Jules Janin, 75116 Parigi. RCS Parigi 422 887 554 – P. IVA N° FR 6242288755

Paris Opéra Drouot (Villa Opéra Drouot), SA, capitale 1 782 201 €. Sede sociale : 20 avenue Jules Janin, 75116 Parigi. RCS Parigi 419 668 140 – P. IVA N° FR 13419668140

Hôtels et Restaurants de Paris (Normandy Hôtel), SAS, capitale 1 520 000 €. Sede sociale : 20 avenue Jules Janin, 75116 Parigi. RCS Parigi 411 872 591 – P. IVA N° FR 66411872591

Lutèce Port Royal (Villa Lutèce Port Royal), SARL, capitale 137 346 €. Sede sociale : 20 avenue Jules Janin, 75116 Parigi. RCS Parigi 431 371 137 – P. IVA N° FR 48431371137

Société Nouvelle du Royal Pigalle (Villa Royale), SNC, capitale 77 901,45 €. Sede sociale : 20 avenue Jules Janin, 75116 Parigi. RCS Parigi 572 070 563 – P. IVA N° FR 13572070563

Hôtel du Rond Point (Pavillon Royal Montsouris), SNC, capitale 38 000 €. Sede sociale : 20 avenue Jules Janin, 75116 Parigi. RCS Parigi 403 617 483 – P. IVA N° FR 06403617483

**Utente :** Qualsiasi persona che non disponendo di un contratto di partnership con il prestatario, privato o società, effettua una prenotazione e/o un soggiorno in uno degli hotel della catena Les Hôtels de Paris, per un massimo di 5 camere (oltre le 5 camere, consultare le condizioni generali di vendita « Gruppi »).

**Pernottamento :** Unità di conteggio del numero di notti in un hotel.

**Extra :** Prestazioni annesse, ordinate e consumate durante il soggiorno, quindi non comprese nell'ordine confermato al momento della prenotazione (come bevande, comunicazioni telefoniche, ecc.).

#### 2. Oggetto

Le presenti condizioni generali di vendita definiscono le relazioni contrattuali tra il prestatario e gli utenti degli hotel della catena Les Hôtels de Paris, dalla prenotazione fino alla partenza dall'hotel dell'utente, così come le condizioni applicabili ad ogni prenotazione effettuata tramite i servizi di prenotazione.

Queste condizioni generali di vendita prevarranno su ogni altra condizione generale, o particolare, non espressamente approvata dal prestatario.

Il prestatario si riserva il diritto di modificare le proprie condizioni generali di vendita in qualsiasi momento. Le condizioni applicabili saranno quelle in vigore alla data di conferma della prenotazione.

#### 3. Campo d'applicazione

Le presenti condizioni generali di vendita si applicano a tutte le prenotazioni effettuate direttamente presso il prestatario o via internet tramite il sito riservato alle prenotazioni « Les Hôtels de Paris ».

Le condizioni generali di vendita si applicano all'insieme delle prestazioni proposte dagli hotel della catena Les Hôtels de Paris.

La registrazione della prenotazione e l'invio della conferma varranno come prova di transazione e accettazione delle operazioni effettuate.

Ciascuna prenotazione convalidata comporta l'accettazione esplicita e completa delle nostre condizioni generali di vendita, il riconoscimento di averne presa completa conoscenza e la rinuncia a valersi delle proprie condizioni d'acquisto o di altre condizioni.

#### 4. Capacità

L'utente deve essere giuridicamente in grado di contrattare.

L'utente è finanziariamente responsabile dell'utilizzo del sito riservato alle prenotazioni online, sia a proprio nome che per conto di terzi, in particolare di minori. A questo scopo, l'utente garantisce le veridicità e l'esattezza delle informazioni fornite, sia per sé stesso che per i minori in sua custodia al momento della prenotazione.

L'uso fraudolento dei servizi di prenotazione o in contravvenzione alle presenti condizioni generali di vendita potrà comportare il rifiuto di accesso ai servizi proposti e dar luogo a procedimenti giudiziari davanti al tribunale competente.

## 5. Formazione del contratto

Il contratto si ritiene formulato quando il prestatario attribuisce all'utente un numero di prenotazione, comunicandolo al momento della conferma della prenotazione attraverso la centrale prenotazioni del prestatario, e questo tramite qualsiasi mezzo di comunicazione (telefono, mail, posta, ecc.).

## 6. Informatica e libertà

In ottemperanza alla Legge 78-17 detta "Informatica e libertà" i clienti vengono avvertiti che la loro prenotazione è fatta oggetto di un trattamento nominativo informatizzato. Gli utenti hanno diritto ad accedere ai dati inseriti e a rettificarli, tale diritto si esercita presso la sede sociale della società. Viene espressamente precisato che queste informazioni non verranno trasmesse a terzi.

## II. CONDIZIONI PARTICOLARI

### 1. Modalità di prenotazione

La prenotazione delle prestazioni proposte può essere effettuata via telefono presso la centrale di prenotazione del prestatario al N°0 825 12 00 00 (al costo di 0,15€ al minuto), per corrispondenza, via fax, tramite lettera indirizzata alla centrale di prenotazione o direttamente indirizzata a uno degli edifici della catena Les Hôtels de Paris o anche tramite prenotazione online.

All'utente verrà trasmessa una conferma scritta della prenotazione nel più breve tempo possibile, e al più tardi entro dieci giorni dalla prenotazione, tramite un qualsiasi mezzo di comunicazione. Questa conferma riassumerà gli elementi essenziali della prenotazione, come il tipo di camera prenotata, il numero dei pernottamenti, il prezzo e la data di disponibilità prevista.

### 2. Prova della transazione

Viene espressamente convenuto che, salvo manifesto dimostrato errore da parte dell'utente, i dati conservati nel sistema informatico del prestatario, su supporto informatico o elettronico, costituiscono forza probante relativamente alle prenotazioni effettuate dall'utente. Di conseguenza, questi dati possono essere prodotti come elemento di prova in qualsiasi procedura contenziosa o altro, e saranno accoglibili, valevoli e opponibili tra le parti allo stesso modo, alle medesime condizioni e con il medesimo valore probatorio di qualsiasi documento sancito, ricevuto o conservato per iscritto.

### 3. Le tariffe

Le tariffe sono indicate in euro e s'intendono IVA compresa, salvo menzione contraria comparsa sui nostri opuscoli e su altri documenti commerciali (sito internet, ecc.).

Per le prenotazioni effettuate online, l'utente può scegliere tra due tariffe :

- Tariffa preferenziale per una prenotazione non modificabile e non rimborsabile
- Tariffa esposta per qualsiasi altra prenotazione senza condizioni

La somma che l'utente deve pagare comprende il prezzo del soggiorno (prezzo unitario della camera moltiplicato per il numero dei pernottamenti) al quale si aggiungono le opzioni scelte al momento della prenotazione (prezzo unitario moltiplicato per la quantità in ordine).

Gli extra non sono compresi nel prezzo e verranno corrisposti sul posto al termine del soggiorno, come supplemento.

### 4. Revisione delle tariffe

Il prestatario si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso i prezzi che compaiono sugli opuscoli e su altri supporti commerciali, così come i prezzi esposti negli edifici. Queste modifiche non saranno applicabili alle prenotazioni preventivamente accettate dal prestatario.

## 5. Modalità di pagamento

Al momento della prenotazione l'utente dovrà comunicare gli elementi di autenticazione della propria carta di credito per poter convalidare la prenotazione. In mancanza, la prenotazione sarà automaticamente annullata.

- *Opzione per la tariffa preferenziale con pagamento anticipato*

Il prezzo complessivo della prenotazione viene addebitato al momento della prenotazione su carta di credito comunicata dall'utente.

L'utente riconosce espressamente che si tratta di un pagamento anticipato e che la sua carta di credito verrà addebitata prima del suo soggiorno.

La prenotazione convalidata dall'utente non verrà considerata effettiva se non dopo il consenso dei centri di pagamento bancari relativi. In caso di rifiuto da parte dei predetti centri, la prenotazione sarà automaticamente annullata.

- *Opzione per la tariffa esposta, senza condizioni*

Il pagamento della prenotazione dovrà essere effettuato presso il prestatario, direttamente all'hotel quando l'utente lascerà l'hotel.

- *Pagamento degli extra*

Gli extra verranno pagati sul posto al termine del soggiorno. In mancanza, l'utente autorizza espressamente il prestatario ad addebitare la carta di credito lasciata in garanzia per il pagamento degli extra.

Il prestatario si riserva il diritto di rifiutare qualsiasi prenotazione effettuata da un utente con il quale esista un contenzioso relativo al pagamento di una precedente prenotazione.

## 6. Variazione della prenotazione :

Questa disposizione non si applica alle prenotazioni effettuate con tariffa preferenziale.

- *Variazione su richiesta dell'utente :*

Le variazioni di prenotazione potranno essere effettuate senza spese, con riserva di disponibilità.

Ogni supplemento di prezzo generato dalle variazioni richieste dall'utente darà luogo a una fatturazione complementare.

- *Variazione su richiesta del prestatario :*

In caso di mancata disponibilità delle camere prenotate in seguito ad un caso fortuito, il prestatario s'impegna a trovare un nuovo alloggio agli utenti, senza supplemento di prezzo, in un hotel di livello perlomeno equivalente e prioritariamente in un hotel della catena Les Hôtels de Paris.

Le spese di trasferimento collegate a questo trasferimento saranno prese in carico dal prestatario.

## 7. Modalità di annullamento :

Questa disposizione non si applica alle prenotazioni effettuate a tariffa preferenziale.

Qualsiasi annullamento deve essere indirizzato via fax o e-mail corredato di numero di prenotazione.

La data di ricezione del fax o dell'e-mail verrà fissata come data di annullamento.

Per il computo dei ritardi di annullamento, viene convenuto di ritenere come « data di previsto arrivo », il giorno della prima notte prevista a mezzogiorno (12:00), ora locale.

- *Annullamento da parte dell'utente per un soggiorno di 1 notte :*

Questo annullamento deve avvenire più di un (1) giorno prima della data del previsto arrivo.

Per qualsiasi annullamento che dovesse intervenire meno di un (1) giorno prima della data di previsto arrivo oppure in



G R O U P E

## LES HÔTELS DE PARIS

caso di mancata presentazione, verrà fatturato l'importo totale della prenotazione.

- **Annullamento da parte dell'utente per un soggiorno superiore a 1 notte :**

Se l'annullamento dovesse intervenire oltre due (2) giorni prima della data di previsto arrivo, l'utente non dovrà corrispondere nessuna indennità.

Se l'annullamento dovesse intervenire entro due (2) giorni e un (1) giorno prima della data di previsto arrivo, all'utente verrà fatturata un'indennità pari al prezzo del primo pernottamento.

Per qualsiasi annullamento che dovesse intervenire entro meno di un (1) giorno prima della data di previsto arrivo o in caso di mancata presentazione, all'utente verrà fatturato l'importo totale della prenotazione.

- **Annullamento da parte del prestatario :**

In caso di annullamento da parte del prestatario, o da parte di uno dei suoi mandanti, l'utente non dovrà corrispondere nessun costo.

### 8. Regole generali relative all'industria alberghiera :

- **Presenza di possesso delle camere :**

La presa di possesso della camera (check-in) si effettua alle 15:00 e la camera dovrà essere lasciata libera (check-out) prima delle 12:00.

- **Attrezzature e servizi :**

Le fotografie, i film, i disegni e gli schemi, che illustrano i prodotti non rientrano nel campo contrattuale. Il proprietario, oppure uno dei suoi mandanti, non si ritiene responsabile di eventuali errori tali da non influire sulle caratteristiche sostanziali delle prestazioni e dei prodotti proposti.

### 9. Obbligo di mezzi

Durante il procedimento di prenotazione online, il prestatario non è tenuto se non all'obbligo dei mezzi. Egli non si assume la responsabilità per i danni risultanti dall'utilizzo della rete internet quali, in particolare, la perdita di dati, le intrusioni, i virus, l'interruzione del servizio, ecc.

### 10. Forza maggiore

Per forza maggiore s'intende, qualsiasi avvenimento esterno alle parti, che presenti un carattere sia di imprevedibilità che di

insormontabilità che impedisca all'utente o al prestatario di eseguire tutti o parte degli obblighi previsti dal contratto.

Per convenzione esplicita, in caso di sciopero dei mezzi di trasporto, del personale alberghiero, d'insurrezione, sommosse e proibizioni indette da autorità governative o pubbliche

Viene esplicitamente convenuto che la forza maggiore sospende, per le parti, l'esecuzione dei reciproci obblighi.

Parallelamente, ciascuna delle parti sopporta l'addebito di tutte le spese che le spettano e che derivano da un caso di forza maggiore.

### 11. Reclami

Tutti i reclami relativi alla vostra prenotazione devono essere indirizzati per lettera raccomandata con ricevuta di ritorno alla sede della società Les Hôtels de Paris, al massimo entro i quindici giorni che seguono l'ultimo pernottamento.

Tuttavia, il prestatario declina ogni responsabilità in caso d'inadempimento o di una cattiva esecuzione della prestazione imputabile sia all'utente, che a un terzo estraneo alla prestazione, o ancora in caso di forza maggiore.

### 12. Proprietà intellettuale

Per quel che riguarda l'uso del sito internet, il prestatario è titolare di tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi al sito.

Gli elementi accessibili del sito, in particolare sotto forma di testi, fotografie, immagini, icone, suoni, video, software, database, sono parimenti protetti dai diritti di proprietà intellettuale e industriale e da altri diritti privativi detenuti dal prestatario.

Salvo accordo esplicito, scritto e preventivo da parte del prestatario, viene esplicitamente proibito riprodurre, sfruttare, diffondere o utilizzare a qualsiasi titolo, anche parzialmente, gli elementi presenti sul sito, oppure diffondere un collegamento semplice o ipertestuale.

### 13. Attribuzione di competenza

Le controversie che dovessero scaturire dall'applicazione o dall'interpretazione delle presenti condizioni generali di vendita verranno sottoposte al diritto francese e saranno di esclusiva competenza dei tribunali francesi.

Nei rapporti con i clienti, persone giuridiche, saranno competenti solamente i tribunali appartenenti alla giurisdizione della Corte d'Appello di Parigi.